

完全掌握书中超实用词汇，脱口说出流利日语不再是难事！
记忆词汇、练习会话、提高听力，了解文化、一举多得！



这个词， 日语 怎么说

加油！頑張る！
✿



“汉语—日语”

全新思维模式，果断
告别“中式日语”！

这个词， 日语怎么说

主编·金利
编者·杨云云 郭丹 高楠楠



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

这个词, 日语怎么说 / 金利主编. —北京: 北京语言大学出版社, 2010. 9
ISBN 978-7-5619-2875-2

I. ①这… II. ①金… III. ①日语—词汇 IV.
①H363

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 182577 号

书 名: 这个词, 日语怎么说

主 编: 金 利

责任编辑: 郭云雪 蒋伟芬

封面设计: 贾臻臻

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 站: www.blcup.com

电 话: 发行部 (010)62605588 / 5019 / 5128

编辑部 (010)62605189

邮购电话 (010)62605127

读者服务信箱 bj62605588@163.com

印 刷: 北京四季青印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 10.375

字 数: 230 千

书 号: ISBN 978-7-5619-2875-2

定 价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

你陷入过这样的窘境么？

好不容易记住了一个日语单词，却被一大堆的中文意思搞懵，真正到用的时候却说不出口！

觉得自己词汇量积累了不少，知道大量单词的中文意思，可就是无法准确、顺畅地用日语表达！

该如何应对这种情况呢？

我们知道，不同的语言体现了不同的思维模式。我们和日本人所处的语言环境不同，思维习惯也有很大差异，这给我们学习地道日语造成了很大困难。

我们熟记了日语单词，但我们的思维模式却是汉语的，所以我们仍然无法用日语单词准确地造句，顺畅地表达。比如表达“受欢迎”，这是我们日常生活中常用的一个词汇。在用日语进行表达的时候，我需要思考“受：被动态”“欢迎：歓迎”，于是“受欢迎”就成了「歓迎される」。而实际上，在地道的日语中，这个词简单地说是「人気がある」即可。每种语言都有惯用的表达，生造出来的、看似准确无误的表达却有可能是最为拙劣的语言。因此，如果想学会地道的日语，就要尽量用日语的思维模式来思考，不断地积累正宗的“日式”词汇，这样我们才能活学活用日语词汇，真正提高了日语词汇量和日语水平。

本书采用了“汉语-日语”的学习模式，以帮助大家更好地记忆“日式”词汇，脱口而出最为地道的日语表达！

◇ 最常用、最常说的词

本书所选中文词汇绝对是大家平时最常用、最常说的词汇，像“粉丝”、“美眉”、“票房”、“首付”、“黑眼圈”、“马后炮”这些时尚、地道的词汇，在日语中也有相应的表达，本书将会一一呈现！

◇ 超级强大的分类

为了能有效地将所学的词汇应用于恰当的场合，本书分为10个单元，所分类别都是与工作和生活息息相关的场景，如“娱乐八卦”、“天下美食”、“上班辛劳”、“生活点滴”等，按场景分类有利于大家更好地学以致用。

◇ 丰富的句子解析

每个单词都会给出日语假名，让大家不仅会写，还可以准确地说出口，单词下面还会对思考过程进行解读，让大家的思路更加清晰。超级实用的例句和情景对话，一定会帮助大家在生活中实现无障碍沟通。另外，本书不仅可以帮助大家记住单词，对于那些和单词相关联的短语，在“单词小贴士”中也对其逐一解析！

◇ 幽默有趣的插图

本书配有可爱的插图，灵活的版式，定会为大家营造一种轻松愉悦的学习氛围。

与传统的“日语-汉语”词汇书不同，本书将让你换一种思维模式，换一种学习心情。真诚希望这本实用、有趣的日语词汇书对你的日语词汇量和口语提高起到它应有的作用！

感谢世纪友好工作室的金利、杨云云、郭丹、高楠楠、郑玉善、袁梦娟等的辛勤编写工作，正是由于他们投入地工作，本书才能在第一时间与大家见面，在此特向他们表示诚挚的谢意。

编者

目录

这个词，白话怎么说

01 娱乐八卦，嘻哈人生 1

02 天下美食，享受不尽 41

03 旅行途中，休闲当道 65

04 交通问题，令人头疼 94

05 上班辛劳，保持心态 109

06 突发小病，身体第一 151

07 生活点滴，一一涵盖 173

08 喜怒哀乐，调剂人生 219

09 性格使然，皆显人性 262

10 包罗万象，就看这里 296

娱乐八卦，嘻哈人生

粉丝 | ファン

激活思维

「ファン」来源于英语单词fan，意为“（运动、电影、戏剧等的）狂热爱好者”“迷”，即“粉丝”。

造句 从粉丝那里收到了很多的礼物。

日语这么说 ファンの人たちからたくさんのプレゼントをもらった。

情景对话

A: あなたアニメ雑誌をそんなに持っているんだ。すごい！你有这么多动画杂志啊，太强了！

B: しかたないね、アニメファンなんだから。没办法，谁叫我是动画迷呢。

单词小贴士

「ファン」除“粉丝”之外，还可以表示“鼓风机”“风扇”“换气扇”等意思，“电风扇”为「電気ファン」。

加油 | 頑張る(がんばる)

激活思维

「頑張る」意为“努力”“奋战”“加油”，对别人喊“加油”时常用其命令形「頑張れ」。

造句 为了给你幸福，从今天起我要努力加油。

日语这么说 あなたに幸せをあたえるために、今日から精一杯頑張ります。

情景对话

A: 俊作くん、頑張れ、もうちょっとだから。俊作，加油啊，还差一点点。

B: うん、ありがとう。嗯，谢谢。

单词小贴士

「頑張る」除“加油”之外，还可以表示“固执”“顽固”，如：自分が正しいと思って頑張る/坚持认为自己是正确的；頑張って行かない/坚持不下去。



一流 | 一流(いちりゅう)

激活思维

日语中「一流」可以表示“属于最优秀层次的”，与中文中的“一流”意义基本相同。

造句 这部电影是十年以来一直被观众所喜爱的一流作品。

日语这么说 この映画は10年間、ずっと観客に愛されている一流の作品だ。

情景对话

A: あの俳優さん大好きなんですよ、格好いいし、演技も一流だし…我特别喜欢那个演员，长得帅而且演技一流……

B: そうかな、私はあまり好きじゃないけど。是吗，我倒是不怎么喜欢。

单词小贴士

「一流」除“一流”之外，还可以表示“一个流派”“独特风格”之意，如：一流をなす/自成一派；彼女一流のやり方/她独特的做法。

满座 | 満員(まんいん)

激活思维

满座，即所到人员数量把座席填满，日语中用「満員」表示“满座”“客满”。

造句 那部电影上映一周以来一直都是满座。

日语这么说 あの映画は公開になってから一週間ずっと満員だった。

情景对话

A: ここも満員？ なんでだよ？ 困ったな。这里也满座？ 为什么啊？ 怎么办啊？

B: 帰るしかないね、明日もっと早く来ましょう。看来只能回去了，明天再早一点来吧。

单词小贴士

「満員」除“满座”外，还可以表示“（报名、申请等的）名额已满”，如：申し込みが満員になった/报名人数已经满了。

口碑不错 | 評判がいい(ひょうばんがいい)

激活思维

口碑不错，即评价、名声不错，「評判」意为“评论”“评价”“名声”，日语中可以用「評判がいい」来表示“口碑不错”。“口碑不好”为「評判が悪い」。

造句 那个医生医术虽然很棒，但口碑却不怎么好。

日语这么说 あのお医者さん、技術は最高だけど、評判はあまりよくない。

情景对话

A: この曲すごく評判がいいよ、聞いてみて。这首歌口碑相当不错呢，你听听看。

B: 全然賛同できないけど、何がいいのか分からない。完全无法赞同，不知道哪里好。

单词小贴士

「評判」除表示“口碑”之外，还可以表示“出名”“著名”“传闻”“舆论”，如：評判になる/出名；悪い評判が立つ/传出坏名声。

票房 | 興行収入(こうぎょうしゅうにゅう)

激活思维

票房，即出售电影票得来的收入，「興行」意为“表演”“演出”，日语中可以用「興行収入」表示“票房”。

造句 这部电影的票房有望成为2010年的第一名。

日语这么说 この映画の興行収入は2010年のナンバーワンになるかもしれない。

情景对话

A: この映画のどこが面白いのか全然分からない。完全不知道这部电影哪里好看。

B: そうね、どうして興行収入があんなに高いのか理解できないね。是啊，无法理解为什么票房那么高。

单词小贴士

日本电影票房中，动画电影占据明显的优势。在历年日本本土电影票房中，排在第一名的动画电影是宫崎骏的《千与千寻》（304亿日元），排在第一名的真人电影是织田裕二主演的《跳跃大搜查线2》（174亿日元）。

受欢迎 | 人気がある(にんきがある)

激活思维

受欢迎，即有人气，日语中多用「人気がある」表示。

造句 那个女演员在年轻人中很受欢迎。

日语这么说 あの女優は若者たちの間に人気がある。

情景对话

- A: 「東京ラブストーリー」っていうドラマ、中国でもすごく人気があるって。听说电视剧《东京爱情故事》在中国也很受欢迎。
- B: 私も最近、再放送見たばかりだよ、確かにいいドラマだった。我最近也刚刚看了重播，的确是部很好的电视剧。

单词小贴士

「人気者」指“红人”，表示某人或物受欢迎时也可以直接用「人気」修饰，如：人气歌手（にんきかしゅ）、人气役者（にんきやくしゃ）、人气商品（にんきしょうひん）等。

预告片 | 予告編 (よこくへん)

激活思维

日语中「編」表示“编”“篇”，“预告片”可以用「予告編」表示。

造句 我看了这部电影的预告片，好像很有意思。

日语这么说 この映画の予告編を見たけど、おもしろそう。

情景对话

- A: ああ、だまされちゃった、死んだんじゃないかった。啊，被骗了，根本就没死嘛。
- B: 予告編とは全然違うね。跟预告片完全不一样啊。

单词小贴士

指与预告片相对的电影本片时，可以用「本編（ほんぺん）」，指“上集”“下集”时可以用「前編（ぜんぺん）」「後編（こうへん）」。

狂欢 | お祭り騒ぎ (おまつりさわぎ)

激活思维

狂欢，即为举行庆祝活动而欢闹，「お祭り」意为“庆祝（纪念、宣传等的）活动仪式”，「騒ぎ」意为“吵闹”“喧闹”，因此日语中可以用「お祭り騒ぎ」表示“狂欢”。

造句 毕业典礼之后又狂欢，真是快乐的一天。

日语这么说 卒業式が終わった後お祭り騒ぎもして、楽しい一日でした。

情景对话

- A: 明日お祭り騒ぎがあるって、なんのためなの?
 听说明天有狂欢节, 是为什么狂欢呢?
 B: 私もよく知らないけど。我也不太清楚。



单词小贴士

“为……狂欢”可以用「～をお祭り騒ぎする」, 如:
 卒業（そつぎょう）をお祭り騒ぎする / 为毕业狂欢。

同居 | 一緒に住む(いっしょにすむ)

激活思维

同居, 即一起住, 口语中表示男女同居时多用「一緒に住む」。

造句 那两个人恋爱才三个月, 就已经开始同居了。

日语这么说 あの二人、恋愛し始めてから三月月だけなのに、もう一緒に住んでいる。

情景对话

- A: ねえねえ、吉原と鈴木、一緒に住んでみたい。昨日二人で買い物していたよ。
 喂喂, 吉原和铃木好像在同居, 昨天他们俩在一起买东西呢。
 B: まさか、けんかばかりしていた二人なのに。不会吧, 他们明明是一直吵架的。

单词小贴士

“同居”也可以用「同棲(どうせい)する」表示。

外遇 | 浮気(うわき)

激活思维

「浮気」意为“没常性”“见异思迁”, 可用来表示“爱情不专一”“有外遇”。

造句 他婚后第二年左右就有外遇了。

日语这么说 彼は結婚してから二年目ぐらいの時浮気をした。

情景对话

- A: あなた浮気してるんじゃないでしょうね? なんか怪しい。你是不是有外遇? 总觉得可疑。
- B: どこが怪しいんだよ? 昨日遅くまで残業したって言っただろう。有什么可疑的? 不是说了吗, 昨天加班到很晚。

单词小贴士

与「浮気」意义相近的有「不倫(ふりん)」, 两者的区别在于, 「浮気」多具有玩玩的性质, 而「不倫」通常被认为程度更深, 感情投入得更多。

分居 | 別居(べっきょ)

激活思维

分居, 即分别居住, 日语中用「別居」表示“分居”。

造句 那对夫妇因为吵架而分居了。

日语这么说 あの夫婦はけんかで別居している。

情景对话

- A: あなたたち、今別居中なの? 何があった? 你们现在在分居吗? 发生什么事了?
- B: なんでもない、しばらく一人暮らしをしたいんだから。没什么, 想自己住一段时间。

单词小贴士

「別居」除男女、夫妻分居之外, 还可以表示父母与子女分开住。

酷 | クール

激活思维

「クール」来源于英语单词cool, 除本义“凉的”之外, 还可以形容一个人“很棒”“帅”“酷”。

造句 我的男朋友是个很酷的男人。

日语这么说 彼氏はとてもクールな男だよ。

情景对话

- A: 今まで野村さんをどんな人だと思っていましたか? 到现在为止, 你觉得野村先生是个什么样的人呢?
- B: やさしくて、かっこよくて、すごくクールな方だと思っています。我觉得他是一位温柔、帅气又很酷的人。

单词小贴士

日本人赞美女人美丽、漂亮时，大多使用「きれい」「美しい」，形容年轻女孩多用「可愛い」，形容男人帅气多用「かっこいい」。

摆架子 | 威張る(いばる)

激活思维

摆架子，即摆威风，日语中可以用「威張る」表示“摆架子”。

造句 他什么也不知道，却在摆臭架子。

日语这么说 彼は何も知らないくせにいやに威張っている。

情景对话

A: 俺にはできないことなんかないんだから… 对我来说，根本没有做不到的事，所以……

B: 威張るな！あなたが何をしたのか全部知ってるから。別摆架子了！你做了什么我全都知道。

单词小贴士

「威張る」除“摆架子”之外，还可以用「威張って」的形式表示“理所当然”“应该”，如：この点数なら威張って東京大学に入れます / 这个分数的话理所当然可以进入东京大学。

暗箱操作 | 陰で操る(かげであやつる)

激活思维

暗箱操作，即在别人无法发觉的地方暗中操作，「陰」意为“暗中”，「操る」意为“操纵”“支配”。

造句 这个选举是某些人暗箱操作的。

日语这么说 この選挙は誰かが陰で操ったのだ。

情景对话

A: このコンテストの結果はおかしいんじゃないの？あの選手、勝つわけないでしょう。这个比赛结果不是很奇怪吗？不可能是那个选手赢吧。

B: 誰かが陰であやつっているかな。应该是有人在暗箱操作吧。

单词小贴士

与「陰」有关的固定用法还有：陰で舌(した)を出す/当面称赞，背后辱骂；陰ひあなたのあること/阳奉阴违；陰にいて枝(えだ)を折る(おる)/恩将仇报。

排队 | 並ぶ(ならぶ)

激活思维

日语中用自动词「並ぶ」表示“排队”“排列”，也可以表示“匹敌”“并存”等。

造句 为了买火车票，排了4小时的队。

日语这么说 汽車の切符を買うために4時間並んでいました。

情景对话

A: お客様、お並びになってくださいませんか。先生/女士，请您排队好吗？

B: ああ、すみません。分かりました。啊，抱歉，知道了。

单词小贴士

日本人排队已形成习惯，无论是车站、商店、市场，所有人都自觉排队，很少见到有人插队或因为排队问题引起纠纷，上下车时也严格遵守先下后上的规则。

谣言 | 噂(うわさ)

激活思维

日语中用「噂」表示“谣言”“传闻”“风声”等，也可以表示“背后的议论”。

造句 有谣言说他们俩已经离婚了。

日语这么说 あの二人、もう離婚したという噂がある。

情景对话

A: 加藤さん、いま社長さんのお嬢さんと付き合っているって、本当ですか？ 加藤先生，听说你在和社长的女儿谈恋爱呢，是真的吗？

B: そんな噂何処から聞いたんですか？ 这种谣言是从哪里听到的？

单词小贴士

与「噂」有关的搭配有：噂をとばす/散布谣言；噂が立つ/有传闻；噂をもらす/走漏消息；噂をすれば影（かげ）がさす/说曹操，曹操就到。

流行 | 流行る(はやる)

激活思维

日语中的「流行る」与中文中的“流行”意义及用法基本相同。

造句 现在流行超短裙。

日语这么说 今はミニスカートが流行っている。

情景对话

A: このかばん、派手！何でこんなもん買ったの？ 这个包好花哨！你怎么买了这种东西？

B: 今流行ってるよ、こんなの。 现在流行这样的。

单词小贴士

「流行る」除表示与中文意思相同的“流行”“（疾病）蔓延”之外，还可以表示“红起来”，如：あの弁護士、今流行ってる / 那位律师现在很红。

便装 | 普段着(ふだんぎ)

激活思维

便装，即平时穿的衣服，「普段」意为“平常”“平素”，「着」意为“衣着”，因此日语中可以用「普段着」表示便装。

造句 星期五可以穿着便装上班。

日语这么说 金曜日には普段着のままで出勤してもいいです。

情景对话

A: スーツは要らないよ。普段着でいい。不用穿西装，穿便装就可以了。

B: でも、失礼じゃないの？ やっぱスーツにしよう。 可是，那样不失礼吗？还是西装吧。

单词小贴士

日本公务员和企业员工工作时一丝不苟，穿戴也十分整齐，再热的天都是西装领带，因此外出时只得拿手帕不停地擦汗，室内必须开空调。但近年来，为了节省能源，部分日本企业也渐渐开始提倡便装上班。

卖座 | 売れる(うれる)

激活思维

「売れる」的本义是“畅销”“好卖”，也可以表示“受欢迎”“卖座”等。

造句 这部电影在国外也是卖座的作品。

日语这么说 この映画は、海外でも売れる作品だ。

情景对话

- A: この漫画、ホワイト・カラーの間に売れるんですよ。这部漫画在白领中间很受欢迎。
B: そうね、職場の話だからね。是啊，因为讲的是职场上的事吧。

单词小贴士

「持てる」也可以表示“受欢迎”之意，但多指人“有人缘”“吃香”，如：女性に持てる/讨女性喜欢。



跑龙套 | 端役をやる(はやくをやる)

激活思维

「端役」指“（戏剧等）配角”“次要的角色”“龙套”；“跑龙套”可以用「端役をやる」表示。

造句 跑龙套就是他的工作。

日语这么说 端役をやるのが彼の仕事です。

情景对话

- A: あのアイドル、むかし端役をやったことがあるよ。那个偶像，以前跑过龙套。
B: 本当に? どのドラマだった? 見てみたいな。真的吗? 哪个电视剧? 好想看看啊。

单词小贴士

「端役をやる」也可以说成是「端役を勤める」。与「端役」相对的词为「主役（しゅやく）」，即“主演”。

抢镜头 | 写りたがり(うつりたがり)

激活思维

抢镜头，即想要被拍摄，「写る」为“拍摄”，「～たがる」意为“想要……”，因此日语中可以用「写りたがり」表示“抢镜头”。

造句 她很爱抢镜头，其他女演员都很讨厌她。

日语这么说 彼女は写りたがりではかの女優たちに嫌われている。

情景对话

- A: なんでもいつも写りたがりなの? 你干吗老是抢镜头?
B: そんなことないよ。監督さんの指示に従うだけ。哪有的事。我只是遵照导演的指示做。

单词小贴士

「～たがる」接在动词连用形下表示第三者的希望，如：お父さんが君に会いたがっている/爸爸想见你；先生があなたと話したがっている/老师想和你谈话。

抢眼 | 目を奪う(目を奪う)

激活思维

抢眼，即夺目，日语中可以用「目を奪う」表示“抢眼”。

造句 那样的美景最为抢眼。

日语这么说 あの景色の美しさが一番目を奪う。

情景对话

A: やっぱ長沢まさみが一番目を奪うね。 还是长泽正美最抢眼啊。

B: 私には彼女より、上野樹里がもっと可愛く見えるけど。 在我看来，还是上野树里更可爱呢。

单词小贴士

与「目を奪う」意义相近的还有「目に立つ」「目につく」，但这两个词侧重的是“显眼”“醒目”的意思。

走红 | 人気が出る(人気が出る)

激活思维

走红，即人气渐渐上涨，日语中可以用「人気が出る」表示走红。

造句 要想走红，必须出演很多的电视剧。

日语这么说 人気が出るためには、数々のドラマに出演しないとイケない。

情景对话

A: この俳優、まだ若いのに、素晴らしい演技を持っているよね。 这个演员很年轻，却有这么好的演技。

B: きっとすぐ人気が出ると思う。 一定很快就会走红。

单词小贴士

「人気が出る」也可以用「人気がつく」来表示。「人気商売(しょうばい)」特指“(演员、艺妓等)靠人缘维持的职业”。